



## REGULAMENTO DA PROVA

1. **Evento:** Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau de 2021
2. **Data da Prova:** 13 e 14 de Junho de 2021
3. **Organização:** Instituto do Desporto do Governo da RAEM  
Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
4. **Co-organização:** Instituto para os Assuntos Municipais do Governo da RAEM  
Direção dos Serviços de Administração e Função Pública do Governo da RAEM
5. **Objectivo:** Divulgação do desporto tradicional chinês e desenvolvimento das relações de amizade entre as equipas, bem como a promoção das actividades desportivas na RAEM.
6. **Local:** Centro Náutico da Praia Grande
7. **Competições:**

Data	Designação da Prova (limite para a inscrição de equipas)	Distância
13 de Junho	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria <i>Open</i> (48 equipas)	200m
	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria <i>Senhoras</i> (18 equipas)	
	Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau(12 equipas)	
	Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria <i>Open</i> (8 equipas)	
14 de Junho	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações – Categoria <i>Open</i> (30 equipas)	500m
	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações – Categoria <i>Senhoras</i> (10 equipas)	

**Nota:**

- As inscrições serão preenchidas por ordem de chegada, não haverá vagas suplementares.
- A prova será cancelada se estiverem inscritas menos de 4 (quatro) equipas.

Aviso a todas as equipas: Comissão Organizadora implementará as medidas correspondentes com base nas orientações dos Serviços de Saúde para garantir condições seguras do treino e das provas, que todas as equipas devem seguir e cumprir.

**8. Condições de participação:**

- a) Exige-se que os participantes estejam adaptados ao meio aquático, devendo ser capazes de nadar uma distância mínima de 100 metros.
- b) Na Categoria *Open* podem participar atletas do sexo masculino e feminino. Na Categoria *Senhoras* apenas se podem inscrever equipas constituídas inteiramente por atletas do sexo feminino.
- c) Existem restrições à participação em mais do que uma prova, conforme o estipulado no nº9 do presente Regulamento da Prova.

**8.1 Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações(200m)–Categoria *Open* e Categoria *Senhoras*;**  
**Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) - Categoria *Open* e Categoria *Senhoras*;**





## REGULAMENTO DA PROVA

- a) Associações desportivas reconhecidas pelo Instituto do Desporto e organismos colectivos legalmente constituídos e registados no Governo de Macau.
- b) Serviços públicos.
- c) Equipas representativas de companhias e empresas comerciais. Estas equipas devem entregar uma fotocópia do correspondente registo comercial na altura da inscrição, caso nunca tenha participado em regatas em anos anteriores.
- d) Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela Regiãõ Administrativa Especial de Macau, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente ou documento comprovativo de permanência legal em Macau.
- e) Para inscrições em provas locais, cada equipa deve ser composta por, pelo menos, 14 atletas (Grandes Embarcações) e 8 atletas (Pequenas Embarcações), portadores de Bilhete de Identidade de Residente (BIR) da RAEM ou documento comprovativo de permanência legal na RAEM.
- f) Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física.
- g) Os participantes devem ter completado 15 anos até ao dia da prova. Os atletas que possuam idade inferior a 18 anos devem apresentar no boletim de inscrição individual a autorização do respectivo encarregado de educação.

**8.2 Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau(200m):**

- a) Equipas formadas por trabalhadores de entidades públicas da RAEM.
- b) As equipas só podem ser formadas por elementos da mesma entidade pública (excepto o timoneiro). Cada atleta só pode representar uma equipa, devendo entregar a fotocópia do respectivo cartão de trabalhador na altura da inscrição.
- c) Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela RAEM, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente (BIR) ou documento comprovativo de permanência legal em Macau.
- d) É obrigatório ter em cada equipa um trabalhador com cargo de chefia e, pelo menos, dois elementos femininos na tripulação durante a prova.
- e) Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física.
- f) Não podem participar nesta prova atletas que actualmente integrem a Selecção de Macau.

**8.3 Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m)- Categoria Open:**

- a) Os atletas das equipas locais devem apresentar, no acto da inscrição, fotocópia do cartão de estudante do corrente ano lectivo válido.
- b) Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela RAEM, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente (BIR) ou documento comprovativo de permanência legal em Macau.
- c) Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física.

**9. Restrições:**

Para evitar atrasos na realização da actividade, todos os atletas (tamborileiros, timoneiros e remadores) em cada dia de competição apenas se podem inscrever numa única prova, representando apenas uma equipa.



## REGULAMENTO DA PROVA

## 10. Data das Inscrições:

1.ª Fase	2.ª Fase	3.ª Fase
De 25 de Março, at é às 19H00 do dia 7 de Abril impreterivelmente.	De 12 de Abril, at é às 19H00 do dia 10 de Maio impreterivelmente.	At é às 19H00 do dia 18 de Maio.
Entregar a ficha de inscrição ou submetê-la online	As equipas que não apresentarem a lista nominal dos participantes, os boletins de inscrição individual e os restantes conteúdos exigidos no n.º 8 (condições de participação), serão consideradas como tendo desistido.	Após a realização da 2.ª fase de inscrições, é permitido às equipas fazerem numa única vez a substituição, no máximo, de 2 atletas inscritos na 2.ª fase.

## 11. Local e Data para o Sorteio e Reunião Técnica:

**Local:** Sede da Associação de Barcos de Dragão Macau, China, sita no Centro Náutico da Praia Grande, Macau.

**Data e horário:** 3 de Junho (Quinta-feira), pelas 18H30

## 12. Local das inscrições:

Entidade: Associação de Barcos de Dragão Macau, China

Endereço: Centro Náutico da Praia Grande

Horário: De segunda-feira a sexta-feira, das 11H00 às 19H00 e sábado, das 11H00 às 13H00 (excepto feriados)

Telefone : (853) 2896 7515

Fax : (853) 28966040

E-mail : 2021midbr@gmail.com

Inscrição online: [www.cmdragonboat.org.mo](http://www.cmdragonboat.org.mo)

## 13. Formalidades:

Entregar ou submeter *online* o boletim de inscrição devidamente preenchido, acompanhado dos seguintes documentos de cada atleta:

**13.1** Residente de Macau: fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente (BIR).

**13.2** Não Residentes de Macau: fotocópia do documento comprovativo de trabalhador legal ou do documento comprovativo da permanência legal em Macau.

**13.3** No boletim de inscrição individual dos atletas deve ser apresentado um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física.

**13.4** Duas fotografias coloridas recentes de 200 dpi (Altura 4,5 cm x Largura 3,5 cm).

**13.5** Os atletas que possuam idade inferior a 18 anos devem apresentar no boletim de inscrição individual, a assinatura da autorização do encarregado de educação.

**13.6** O preenchimento dos formulários deve ser feito em letra legível, de preferência em letra maiúscula.

## 14. Taxa de inscrição: Isentos.

## 15. Horário dos treinos: A Organização determina o horário dos treinos para as equipas participantes.

## 15.1 Horário dos treinos:

Período	Equipas
De 13 de Abril a 11 de Junho	Equipas para Pequenas Embarcações e Grandes Embarcações

**15.2** Devem efectuar os seus treinos de acordo com o horário programado;

**15.3** Caso as equipas necessitem de treinar num horário seguinte, os pedidos devem ser entregues por carta antecipadamente na sede da Associação de Barcos de Dragão Macau, China, ou através do e-mail [2021midbr@gmail.com](mailto:2021midbr@gmail.com), para a consideração e o arranjo:





## REGULAMENTO DA PROVA

Data	Per íodo
De segunda-feira a sexta-feira	14:00-15:30 、 14:30-16:00 、 15:30-17:00 、 16:00-17:30

Apenas é permitida a realização de treinos nos horários solicitados, após os pedidos autorizados. Os restantes períodos de treino serão agendados a outras equipas participantes.

- 15.4 Para os treinos só é permitido entrar nas Grandes Embarcações a equipa que tiver um mínimo de 13 atletas (incluindo o timoneiro) e nas Pequenas Embarcações, um mínimo de 7 atletas (incluindo o timoneiro).

## 16. Prémios:

Prémios por classificação :			
Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m)			
<b>Categoria Open</b>	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º ao 12.º lugar recebem uma taça.
<b>Categoria Senhoras</b>	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m)			
<b>Categoria Open</b>	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau (200m)			
<b>Grande Final</b>		As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas que classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m)			
<b>Categoria Open</b>	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º ao 12.º lugar recebem uma taça.
<b>Categoria Senhoras</b>	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Prémios Especiais:			
<b>Prémio Melhor Tamborileiro, Prémio Melhor Timoneiro</b>			Prof.º

## 17. Subsídio:

- 17.1 A Comissão Organizadora atribuirá a cada equipa local um subsídio de MOP5.000,00 (cinco mil patacas) para as grandes embarcações e de MOP1.500,00 (mil e quinhentas patacas) para as pequenas embarcações.



澳門特別行政區政府體育局  
Sports Bureau of Macao SAR Government  
澳門羅理基博士大馬路 818 號  
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau  
電話 (Tel): +853 2858 0762 / 傳真 (Fax): +853 2834 3708  
電子郵件 (Email): info@sport.gov.mo  
網址 (Website): www.sport.gov.mo

澳門國際龍舟賽組織委員會  
MIDBR Organizing Committee  
澳門友誼大馬路 207 號, 澳門格蘭披治賽車大樓  
Av. da Amizade, Edf. do Grande Prémio, n.º 207, Macau  
電話 (Tel): +853 28236363 / 傳真 (Fax): +853 2872 7309  
電子郵件 (Email): dpe@sport.gov.mo  
網址 (Website): www.macaodragonboat.com

中國澳門龍舟總會  
Dragon Boat Association of Macau, China  
澳門南灣湖水上活動中心  
Centro Náutico da Praia Grande de Macau  
電話 (Tel): +853 2896 7515 / 傳真 (Fax): +853 2896 6040  
電子郵件 (Email): 2021midbr@gmail.com  
網址 (Website): www.cmdragonboat.org.mo





## REGULAMENTO DA PROVA

A Comissão Organizadora reserva-se o direito de não atribuir o subsídio à equipa que se ausentadas provas locais ou participe em menos de 5(cinco) sessões de treino destinados a essa mesma equipa.

17.2 O subsídio será atribuído após a realização da actividade.

**18. Patrocínios às equipas:**

18.1 As equipas participantes que pretendam obter patrocínios tem que formalizar o pedido à Comissão Organizadora no momento da inscrição.

18.2 Toda a publicidade aplicada não pode conter mensagens de publicidade ao tabaco, à promoção de jogos de fortuna e azar, mensagens de conteúdo pornográfico ou obsceno ou opiniões públicas. Além disso, a utilização de qualquer anúncio publicitário cujo conteúdo promocional se relacione com o presente evento requer aprovação prévia por escrito pela Comissão Organizadora.

**19. Segurança:**

A Comissão Organizadora tudo fará para garantir a máxima protecção aos atletas, no entanto os participantes são responsáveis por eventuais acidentes que venham a ocorrer durante a realização dos treinos e das provas.

**20. Informações complementares:**

Todas as informações complementares fornecidas pela Comissão Organizadora serão consideradas para todos os efeitos, como parte integrante do presente Regulamento da Prova.

**21. Sistema de Prova:**

21.1 Regras da Prova.

21.2 Aplica-se o sistema adoptado pela IDBF (*International Dragon Boat Federation*).

**Nota: No caso de existir qualquer dúvida ou omissão no presente Regulamento da Prova, a Comissão Organizadora reserva-se o direito de tomar uma decisão final sobre a matéria.**